
Version en allemand et néerlandais après le texte en français !

La belle saison revient sur nos domaines... et les propriétaires aussi !

La réforme du calendrier scolaire en Fédération Wallonie Bruxelles a bouleversé nos habitudes bien ancrées pendant les vacances de Pâques. Nous nous sommes adaptés en urgence pour permettre à chacun de bénéficier du ramassage des déchets verts. Voici donc les dates de ramassage :

- Vendredi 14 avril
- Jeudi 4 mai
- Jeudi 11 mai

Le lundi 1^{er} mai se dérouleront sur l'esplanade du petit bar une chasse aux trésors pour les petits dès 14h et le traditionnel tournoi de pétanque dès 14h30.

Plus d'informations dans la prochaine newsletter à suivre très prochainement.

Die schöne Jahreszeit kehrt auf unsere Ländereien zurück ... und die Besitzer auch!

Die Reform des Schulkalenders in der Föderation Wallonie-Brüssel hat unsere bewährten Gewohnheiten während der Osterferien durcheinander gebracht. Wir haben uns dringend angepasst, damit alle von der Sammlung von Grünabfällen profitieren können. Hier die Abholtermine:

- Freitag, 14. April
- Donnerstag, 4. Mai
- Donnerstag, 11. Mai

Am Montag, 1. Mai, findet auf der Esplanade der kleinen Bar ab 14 Uhr eine Schatzsuche und ab 14.30 Uhr das traditionelle Pétanque-Turnier statt.

Weitere Informationen folgen in Kürze im nächsten Newsletter.

De hervorming van de schoolkalender in de Federatie Wallonië-Brussel heeft onze vaste gewoonten tijdens de paasvakantie door elkaar geschud. We hebben ons dringend aangepast om iedereen te laten profiteren van de inzameling van groenafval. Dit zijn de ophaaldata:

- Vrijdag 14 april
- Donderdag 4 mei
- Donderdag 11 mei

Op maandag 1 mei vindt vanaf 14.00 uur een schattenjacht plaats op de esplanade van de kleine bar en vanaf 14.30 uur het traditionele petanquetoernooi.

Meer informatie in de volgende nieuwsbrief die zeer binnenkort volgt.

Vous avez des remarques ou des questions

info@asltps.eu

Votre Conseil Syndical

Président : Jean Marie GODEFROID

Vice-Président : Freddy DERBAIX

Secrétaire : Carlos URBANO

Trésorier : Philippe HASTIR

Relations : Bénédicte ISTACE

Technique : Laurent MORELLE

Administrateur : Marc VIERSET

<https://asltps.eu/> Notre équipe